



Info bibliographiques

Rédaction : Elisabeth Lazcano
Université Paris Diderot,
UMR 7597 case 7034,
5 rue Thomas Mann
75205 Paris cedex 13
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43
email : elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr

N° 210 - juin 2012

Sommaire :

- Ouvrages et revues reçus au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes

OUVRAGES ET REVUES REÇUS AU LABORATOIRE

Language & History, Prescriptivism and Pronouncing Dictionaries : Past and Present, numéro dirigé par Joan Beal & Massimo Sturiale, 2012, 55, 1.

- Prescriptivism and Pronouncing Dictionaries: Past and Present, J Beal and M Sturiale 1-4
- 'By those provincials mispronounced': the STRUT vowel in eighteenth-century pronouncing dictionaries, J Beal 5-17
- Some aspects of Walker's methodology: A decisive step towards Standardization?, R Ranson 18-33
- Stress Placement in Pronouncing Dictionaries (1727–2010): Latin Etymology vs English Derivation, J-L Duchet, N Trapateau and J Castanier 34-46
- The Change from Respelling to IPA in English Dictionaries: Increase in Accuracy or Increase in Prescriptivism? M Häcker 47-62
- No bot'le No party: T-glottaling and pronouncing dictionaries, M Sturiale 63-74
- Reviews
- Rosier-Catach, Irène, ed., Arts du langage et théologie aux confins des XIe-XIIe siècles : textes, maîtres, débats, par L.G. Kelly 75-78

INFORMATIONS SUR LES PARUTIONS RECENTES

Bellon, Guillaume, *Une parole inquiète: Barthes et Foucault au Collège de France*, Grenoble, Ellug, 2012, coll.: La fabrique de l'oeuvre, 275 p., ISBN 978-2-84310-219-6 prix : 26 euros.

Figures majeures du « moment théorique » de la pensée française, Roland Barthes et Michel Foucault ont été également de grands professeurs. Au Collège de France, ils ont, chacun à leur manière, affronté les difficultés de la prise de parole et n'ont eu de cesse d'esquiver « l'ordre du discours », son « pouvoir » ou son « autorité ». Le présent essai, à partir d'une analyse génétique de la fabrique menant de l'archive enseignante (notes manuscrites ou enregistrements sonores) au livre, fait dialoguer cours et œuvre, afin de cerner le propre d'une attention constante et inquiète au discours. Alors que l'édition des cours et séminaires des deux auteurs se poursuit, ce travail se veut une contribution à l'histoire, encore à écrire, de l'évolution et des impasses du magistère enseignant durant ces années.

Benoit, Madhu, *Sir William Jones et la représentation de l'Inde*, Grenoble, Ellug, 2011, coll.: Esthétique et représentation : monde anglophone (1750-1900), 278 p., ISBN 978-2-84310-214-1, prix : 28 euros.

- Abréviations et traductions 9
- Introduction 11
- L'orientalisme 13
- La théorie foucauldienne de la « représentation » 15
- Chapitre 1
- L'Inde imaginaire : les représentations de l'Inde en Europe avant Jones 19
- La terra incognita 20
- Premières images de l'Inde vue par les Européens 32
- Chapitre 2
- « Un homme entre deux mondes » 45
- La jeunesse de Jones 46

- Les premiers pas du Raj 54
- Chapitre 3
- La naissance de l'orientalisme 65
- Dans le sillage de l'ouverture prônée par Hastings 68
- William Jones : l'ouverture au syncrétisme 76
- Chapitre 4
- L'itinéraire intellectuel de sir William Jones 85
- Redessiner le paysage intellectuel en Europe 87
- Jones applique les codes culturels du xviii^e siècle à l'Inde 99
- Chapitre 5
- Réalités indiennes et codes culturels de l'Europe du XVIII^e siècle 111
- Des dieux et des déesses 113
- Des modes musicaux 117
- Le Manava Dharma Shastra 123
- Chapitre 6
- Une société figée dans le temps 135
- La canonisation des écritures 137
- Canonisation du sanskrit 144
- Chapitre 7
- De l'indomanie à l'indophobie 159
- Orientalisme contre Anglicisme 161
- La victoire des anglicistes 174
- Chapitre 8
- L'oeuvre de Jones, terreau du grand mouvement romantique 185
- Jones ouvre de nouveaux horizons 188
- L'Inde de l'imaginaire romantique 193
- La source commune à tous les mythes 200
- chapitre 9
- L'héritage culturel de sir William Jones 227
- Les disciples 228
- Les héritiers 237
- épilogue 247
- Annexe 1 Objects of enquiry during my residence in Asia 255
- Annexe 2 Kubla Khan or, a vision in a dream. A fragment 257
- Annexe 3 « The Poem of Tarafa » 259
- Bibliographie 261
- William Jones 261
- Traductions en français 261
- Ouvrages sur sir William Jones 262
- Le romanticisme 266
- Ouvrages sur la période 267
- Ouvrages sur la culture et la civilisation indiennes 270
- Méthodologie 272
- TABLE DES ILLUSTRATIONS 274
- Index 275

Dotoli, Giovanni, *La mise en ordre de la langue dans le dictionnaire* Paris, Hermann, 2012, 110 p., ISBN 9782705682675, prix:26 euros.

Ce livre prouve que le dictionnaire est une invitation à l'ordre, dans chacune de ses entrées, en nous évitant les conflits possibles de la communication. Le dictionnaire est un algorithme qui essaie de résoudre l'ordre complexe de la langue, par son idée de trésor que l'on repère un peu partout. Comme il arrive pour l'art et la littérature, le dictionnaire énumère sans jamais avoir la dernière ligne. Chaque entrée se fonde sur le rythme du et caetera souligné par Umberto Eco. Le dictionnaire est une suggestion listée de l'ensemble des mots. C'est le reflet du firmament : un nombre infini d'étoiles et de voyages possibles dans le cosmos, vers le centre du lexique, une « summa » multiple et variée. C'est enfin un échange « entre liste et forme », l'informe mis en forme, et une liste de « mirabilia », c'est-à-dire de merveilles.

Dotoli, Giovanni, *Le Dictionnaire de la langue française. Théorie, pratique, utopie*, préface de Danièle Morvan, Paris, Hermann, 2012, 430 p., ISBN 9782705682675, prix: 38 euros.

La « parabole » que décrit cet ouvrage sur le dictionnaire conduit du « livre du monde » – au Moyen Âge, c'était un « miroir » – à un poème, où il est question d'un « texte-miroir du passage par ce monde », reflet irisé du temps et de la vie. L'originalité de la démarche de Giovanni Dotoli relève de cette fécondation, instillation, insémination du savoir par la poétique – et aussi du sens de la formule. Déjà, l'ordre des sujets abordés, de l'imprévu au nécessaire, du particulier au plus général, bouscule, voire renverse les perspectives. Aborder la normalisation, véritable « quadrature », et la mise en forme du sens après avoir vagabondé sur les terres du « non conventionnel », notamment du sexe, de l'érotique, mais aussi du métissage et des « técis

», c'est suggérer que le « vif du sujet » n'est pas forcément en son centre, mais aussi sur les marges.

Mel'cûk, Igor, *From meaning to text*, Amsterdam, etc., John Benjamins, 2012, coll.: Studies in Language Companion Series, 129, xxi, 436 p., ISBN 978 90 272 0596 4, prix: 105 euros.

This book presents an innovative and novel approach to linguistic semantics, beginning with the idea that language can be described as a system for the expression of linguistic Meanings as particular surface forms or Texts. Semantics is specifically that system of rules that ensures a correct transition from a Semantic Representation of the Meaning of a family of synonymous sentences to the Deep Syntactic Representation of a particular sentence. Framed in the terms of Meaning-Text linguistics, this volume discusses in detail the problems of Semantic Representation —including the semantic structure of utterances, the semantics of Causation in English, and communicative, or information, structure. Based on the author's life-long dedication to the study of the semantics and syntax of natural language, this book is a paradigm-shifting contribution to the language sciences whose originality and daring will make it essential reading for linguists, anthropologists, semioticians, and computational linguists.

Meschonnic, Henri, *Langage, histoire une même théorie* préface de Gérard Dessons, Lagrasse, Verdier, 2012, ISBN 978-2-86432-676-2, prix : 39 euros.

Toujours annoncé, jamais terminé, pendant plus de trente ans ce livre est passé, aux dires mêmes de son auteur, pour un livre « infaisable ». Pourtant, en décembre 2008, Henri Meschonnic mettait un point final à sa longue entreprise. Cette étude sur le rapport de l'histoire et du langage montre exemplairement que tous les mots sont des phrases, tous les mots sont des discours. L'histoire est le devenir collectif de chaque parole. La question que pose Henri Meschonnic à propos du travail de Sartre sur Flaubert : « Qu'est-ce qu'être son propre contemporain ? » contient l'enjeu majeur de *Langage, histoire, une même théorie*, puisqu'elle interroge chacun sur le sens de son propre statut d'individu dans le rapport à la société. Car l'histoire est bien autre chose que le temps : elle est le social, le rapport signifiant de l'individu à la collectivité. De sorte que tout ce qui arrive me situe nécessairement et m'identifie.

Timmermans, Benoît, *Histoire philosophique de l'algèbre moderne. Les origines romantiques de la pensée abstraite* Paris, Classiques Garnier, 2012, coll.: Histoire et philosophie des sciences 3, 349 p., ISBN 978-2-8124-0383-5 prix : 37.53 euros.

Comment les principaux concepts de l'algèbre moderne se sont-ils formés à partir du début du XIXe siècle? L'enquête est centrée sur la théorie des groupes de Galois, mais envisage aussi des auteurs moins connus qui, dans d'autres champs disciplinaires, ont développé et parfois anticipé certaines de ses idées. Sur le plan philosophique, l'un des enjeux du livre concerne le lien du romantisme et de la Naturphilosophie aux mathématiques «abstraites».

Christin, Anne-Marie, ed., *Histoire de l'écriture : de l'idéogramme au multimedia*, Paris, Flammarion, 2012, 416 p., ISBN 978-2-08-123798-8, prix : 35 euros.

"L'art ne reproduit pas le visible, il rend visible", a écrit Paul Klee. L'Histoire de l'écriture repose sur le même principe : l'écriture ne reproduit pas la parole, elle la rend visible. Le support de l'image est devenu celui de l'écrit, et il en a déterminé le fonctionnement. Que l'invention de l'idéogramme soit liée aux pratiques divinatoires et à la lecture du ciel étoilé en Mésopotamie et en Chine nous le confirme. Trois sections ont été ménagées dans cette Histoire. La première, qui s'ouvre par une réflexion sur "l'inscrit avant l'écrit", est consacrée aux premiers systèmes d'écriture, ainsi qu'aux réinventions auxquelles ils ont donné lieu dans les civilisations ayant choisi de les adapter à leur langue et à leur culture. La deuxième se concentre sur les alphabets, leur histoire et leur diffusion. La troisième montre comment l'alphabet occidental est parvenu à réintégrer l'image dans son système à travers ses incarnations successives, manuscrites et imprimées. Elle se conclut par une interrogation concernant les rapports nouveaux qu'entretient l'écriture avec l'écran informatique.

Hüning, Matthias, Ulrike Vogl & Olivier Moliner, eds., *Standard Languages and Multilingualism in European History* Amsterdam, etc., John Benjamins, 2012, coll.: Multilingualism and Diversity Management, 1, ix, 339 p., ISBN 978 90 272 0055 6 prix : 99 euros.

- Preface vii – x
- Multilingualism in a standard language culture Ulrike Vogl 1 – 42
- I. Theoretical considerations and historical background
- Myths we live and speak by: Ways of imagining and managing language and languages Winifred V. Davies 45 – 70
- Marching forward into the past: Monolingual multilingualism in contemporary political theory Yael Peled 71 – 96
- Language and ethnicity in a European context Harald Haarmann 97 – 124
- II. Case-studies
- Multilingual speakers in a monolingual society: From the history and present state of language planning in Iceland Alexander Haselow 127 – 152
- Multilingualism and standardization in Greece Peter Mackridge 153 – 178
- The development of Finnish into a national language Mirja Saari 179 – 204
- Traces of monolingual and plurilingual ideologies in the history of language policies in France Georges Lüdi 205 – 230
- Centripetal and centrifugal forces in the sociolinguistic configuration of the Iberian Peninsula Kormi Anipa 231 – 258
- Dutch in Belgium: Facing multilingualism in a context of regional monolingualism and Standard Language Ideology Johan De Caluwé 259 – 282

- The Caucasus: Scenarios of ethnic conflict and trajectories of standardization Harald Haarmann 283 – 308
- Multilingualism and the disputed standardizations of Macedonian and Moldovan Matthew H. Ciscel 309 – 328
- Index
- Name index 329 – 330
- Language index 331 – 332
- Index of geographical names 333 – 334
- Subject index 335 – 340.

Komur-Thilloy, Greta & Anne Réach-Ngô, eds., *L'Écrit à l'épreuve des médias du Moyen Âge à l'ère électronique* Paris, Classiques Garnier, 2012, coll.: Rencontres 28, 514 p., ISBN 978-2-8124-0386-6 prix:48.68 euros.

Comment définir l'écrit, lorsque celui-ci se manifeste, comme un discours toujours à la fois différé et en acte? Son efficacité relève-t-elle de la nature des textes produits, des pratiques d'écriture engagées, des modalités de communication mises en jeu? Réunissant les réflexions de spécialistes de linguistique, littérature, infocom, histoire des idées culturelles, du livre et de l'édition, cet ouvrage analyse la portée des mutations du support sur la reconfiguration des discours, de la naissance de l'imprimé au développement de la presse et à la révolution d'Internet.

Lüger, Heinz-Helmut, Hans W. Giessen & Bernard Weigel, eds., *Entre la France et l'Allemagne : Michel Bréal, intellectuel engagé*, Limoges, Lambert-Lucas, 2012, 170 p., ISBN 978-2-35935-043-2 prix: 15.20 euros.

Il ne fait aucun doute que Michel Bréal (1832-1915) compte parmi les plus grands savants de son temps. Il a su poser des jalons dans de nombreux domaines et donner des impulsions nouvelles, en particulier en créant la sémantique. Loin du spécialiste enfermé dans sa tour d'ivoire, il se préoccupait de renforcer les échanges scientifiques entre l'Allemagne et la France et d'améliorer la pédagogie des langues vivantes dans le système scolaire français. Les articles réunis dans cet ouvrage mettent en valeur les mérites de Bréal ainsi que la complexité, la diversité et la richesse de son œuvre. .

Timofeeva, Olga & Tanja Säily, eds., *Words in Dictionaries and History : Essays in honour of R.W. McConchie* Amsterdam, etc., John Benjamins, 2011, coll.: Terminology and Lexicography Research and Practice, 14, xvi, 292 p., ISBN 978 90 272 2338 8, prix: 99 euros.

- Preface David E. Vancil ix – xi
- Introduction Olga Timofeeva and Tanja Säily xiii – xvi
- Part I. History of dictionaries
- The Flores of Ouide (1513): An early Tudor Latin-English textbook Ian Lancashire 3 – 16
- “Halles Lanfranke” and its most excellent and learned expositive table Jukka Tyrkkö 17 – 40
- John Lane's Verball : A lost Elizabethan dictionary project John Considine 41 – 54
- The linking of lemma to gloss in Elyot's Dictionary (1538) Gabriele Stein 55 – 78
- Music amidst the tumult Giles Goodland 79 – 90
- Chaos and old night : A case study in quotation usage Elizabeth Knowles 91 – 108
- Online dictionaries of English slang Julie Coleman 109 – 128
- Part II. Word history and cultural history
- Old English etymologies in Christfrid Ganander's Nytt Finskt Lexicon (1787) Matti Kilpiö 131 – 152
- The origin of the word yeoman Anatoly Liberman 153 – 168
- Early East India Company merchants and a rare word for sex Samuli Kaislaniemi 169 – 192
- From denominal to deverbal: Action nouns in the English suffix -al Cynthia Lloyd 193 – 218
- A gente Anglorum appellatur : The evidence of Bede's Historia ecclesiastica gentis Anglorum for the replacement of Roman names by English ones during the early Anglo-Saxon period Alaric Hall 219 – 232
- William Lambarde and Thomas Milles in search of the golden past Leena Kahlas-Tarkka 233 – 248
- Contempt: The main growth area in the Elizabethan emotion lexicon Hans-Jürgen Diller 249 – 268
- A lexical skirmish: OED3 and the vocabulary of swordplay Joshua Pendragon and Maggie Scott 269 – 286
- Index of subjects 287 – 289
- Index of personal names 291 – 292.

Torrego, Esther, ed., *Of Grammar, Words, and Verses : In honor of Carlos Piera* Amsterdam, etc., John Benjamins, 2012, coll.: Language Faculty and Beyond, 8, xi, 272 p., ISBN 978 90 272 0825 5.

- Introduction, Esther Torrego 1 – 4
- Chapter 1. Structure at the bottom, Howard Lasnik and Juan Uriagereka 5 – 18
- Chapter 2. The absent, the silent, and the audible: Some thoughts on the morphology of silent verbs, Henk van Riemsdijk 19 – 39
- Chapter 3. Lexical change and the architecture of the Lexicon, Jamal Ouhalla, 41 – 66
- Chapter 4. Dylan Thomas's meters, Nigel Fabb and Morris Halle, 67 – 86
- Chapter 5. The metrical system of William Carlos Williams, John Bowers, 87 – 114
- Chapter 6. Linearization preferences given “Free Word Order”; subject preferences given ergativity: A look at Basque, Itziar Laka and Kepa Erdozia, 115 – 142
- Chapter 7. On the fronting of non-contrastive topics in Germanic, Gema Chocano, 143 – 169
- Chapter 8. Blackjack!: 21 arguments that agreeing adjectives are derived nominals, Joseph E. Emonds, 171 – 200
- Chapter 9. Connectivity and definiteness in an English equative construction, Randall Hendrick, 201 – 216

- Chapter 10. On certain distributional gaps of Spanish possessives: A “Phrasal Spell-Out” account, Luis Sáez, 217 – 236
- Chapter 11. Variability in the case patterns of causative formation in Romance and its implications, Esther Torrego, 237 – 267
- Index, 269 – 272.

Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft, *Approches théoriques de la linéarité du langage* numéro dirigé par Friederike Spitzl-Dupic, 2012, 22, 1.

- Friederike Spitzl-Dupic: Theoretische Annäherung an die Linearität der Sprache — Einleitung 3-8
- Bernard Colombat: L'ordre des mots dans les textes latins. Quelques jalons de l'Antiquité à l'Âge classique français 9-32
- Gerda Haßler: La linéarité du langage comme problème théorique dans les théories rationalistes et sensualistes 33-66
- Friederike Spitzl-Dupic: La notion de 'Nachdruck' dans la réflexion linguistique des XVIIIe-XIXe siècles 67-94
- Maria Paola Tenchini: Funktionen und Dynamik der Linearität bei Philipp Wegener 95-111
- Tommaso Pellin: Vertical grammar. Linguistic linearity in the earliest Chinese grammatical descriptions 113-130
- Jean-François Marillier: L'invention de la notion de coordination en Allemagne au début du XIXe siècle 131-148
- Pierre-Yves Testenoire: La linéarité saussurienne en rétrospection 149-170
- Jean-Michel Fortis: Chafe et Talmy: deux approches de la linéarisation à l'époque de la sémantique générative 171-196
- Béatrice Godart-Wendling: The categorial approach to language linearity 197-210